



序 言
INTRODUÇÃO

序言

時光如過隙白駒，不經不覺社會保障基金已成立十五週年了。由於社會保障制度的完善對促進社會穩定有着重要的意義，因此過去多年來本基金不斷努力發展，目的是希望可以逐步擴大福利的發放範圍及持續提高服務的質素，從而使更多的澳門特別行政區居民受惠。

根據本年報的累計數字顯示，至今已累積有二十四萬八千多名為他人工作之僱員登記成為受益人，而已登記的供款人(公司)有兩萬多人，至於自僱勞工方面，則有一萬多人已登記。另一方面，本基金支付福利給大約二萬七千名受益人，而各項福利的開支總數則達澳門幣二億一千九百多萬元，其中以領取養老金的人佔大多數。這說明了社會保障基金與民生息息相關，發揮着不可或缺的作用。

2004年社會保障基金的重要工作，除收納供款及發放福利等常規工作之外，還包括配合《就業輔助及培訓規章》的推行，幫助有需要的失業人士接受就業輔助培訓，以便其能重投勞動市場。

至於建造業、漁業以及搬運業的自僱勞工已透過九月中生效的第234/2004號行政長官批示納入社會保障制度，至今已有14類自僱勞工納入了社會保障供款制度內。

回顧過去十五年，社會保障基金穩步地發展，這有賴於經濟財政司司長對本基金的

INTRODUÇÃO

Este ano celebra-se o 15º aniversário da instalação do FSS. Como a melhoria do regime de segurança social é significativa no tocante à estabilidade da sociedade, deste modo, nos anos decorridos, este Fundo vem prestando um esforço contínuo de desenvolvimento, a fim de alargar gradualmente o âmbito dos benefícios e continuar a elevar a qualidade de serviços prestados, e assim poder beneficiar um maior número de residentes da RAEM.

Os dados acumulados constantes neste relatório, indicam que existem mais de 248 mil trabalhadores por conta de outrem inscritos como beneficiários, mais de 20 mil contribuintes (empresas) e 10 mil trabalhadores por conta própria inscritos. Por outro lado, foram atribuídos benefícios a cerca de 27 mil beneficiários, sendo o total da despesa de benefícios de cerca de 219 milhões de patacas, na sua maioria despendidas em pensão de velhice. Os dados apresentados, explicam que o FSS tem uma forte ligação à sociedade, o que prova que é uma instituição imprescindível à população.

Os trabalhos mais importantes do FSS do ano 2004, além dos trabalhos normais como contribuições e prestações, foi também a implementação do “Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados”, que ajuda os desempregados a aceitar a frequência das acções de formação de emprego, a fim de os reintegrar no mercado laboral.

Com o Despacho do Chefe do Executivo no.234/2004, em vigor desde meados de Setembro, o regime de segurança social foi alargado aos trabalhadores por conta própria da construção civil, da actividade piscatória e actividade de cargas e descargas. Nesta data, existem 14 tipos de trabalhadores por conta própria abrangidos pelo regime de segurança social.

Ao fazer-se o balanço da actividade desenvolvida nos últimos 15 anos, o Fundo de Segurança Social desenvolveu-se com estabilidade, que é resultante do

支持及信任，以及本基金行政管理委員會委員、監事會委員和全體員工的共同努力，在此向各人表示衷心的感謝。展望未來的日子，隨着本澳社會的迅速發展，本基金希望能更有效地運用各種資源，並將繼續堅持優化服務質量，為澳門特別行政區居民提供更完善的社會保障。

apoio e confiança do Senhor Secretário para a Economia e Finanças, e também do trabalho prestado pelos vogais do Conselho de Administração, do Conselho de Fiscalização e do pessoal deste Fundo, a quem não podemos deixar aqui de expressar um sincero agradecimento. No futuro, com o desenvolvimento rápido da sociedade da RAEM, este Fundo irá aplicar todos os recursos com eficácia, continuando a prestar um serviço de qualidade, a fim de oferecer uma melhor segurança social aos residentes da RAEM.